元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

獨家代理
中國帆船牌
什淨絲苗王
十足好煮好飯
軟熟滑溜可口
食過有口皆碑
眞係絲苗米皇

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
油炸龍鬚魚
紅炆比目魚
葱烤鯛魚
酥炸鯪魚
豆豉鯪魚
唐山大冬瓜
鮮蓮藕

◇雲埠華區僑胞業主特別注意
★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，并劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪縮譯爲中文并附說明，推該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉，

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada
紐約仁壽藥行 代理
乾坤大補丸 每罐七元五毛
主治：腎虛血虧 陽萎早洩
耳鳴心悸 食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘
由八月廿日起至九月廿日止凡購買大補丸一罐即贈送散庄十粒如服十粒之後認爲無多效驗請將原物璧還原價奉回

美洲新聞

中共在海峽行動 謀求參加高峯會議

華盛頓電，星期二日美官員稱：中共進行製造遠東新軍事緊張，目的在增强其在任何五强東西會議，獲得一席位之要求。

此係美國權威人士之意見，他等曾密切注視中共在金馬對岸結集其空軍之情況，估計中共有二百五十架蘇製米格噴射機飛到福建附近之五個大陸機場。

此引起台灣軍事領袖之恐懼，蓋此行動，可能係中共進攻台灣之前奏。

但美國情報人員未感驚異，他等相信：中共在反西方宣傳後之軍事行動，目的在政治而不在軍事。

中共領袖故意製造戰爭之恐懼，希望共黨領袖毛澤東被邀出席任何高階層準備會議。

有一部份國家或贊成此意思，蓋他等認爲在會議上可以勸毛澤東取消其戰爭準備。

但美國爲着重行保證國方之安全，已有一批亞夫一〇〇地超級軍刀噴射機，此等爲美空軍最快之戰機，運飛抵台灣。

此等飛機之抵步，係美國決助台灣部隊擊退任何中共軍進攻之象徵。

他等又謂：美總統愛善考華如認定中共之進攻，係指向台灣，則美國將協助各近岸島嶼。

大部份美國情報權威人士，不相信中共會發動攻勢，因他等認爲蘇聯不欲在遠東冒其與美國作戰之危險。在中共未發動此一進攻之前，必得到蘇聯之同意。中共要履行此步驟，因爲蘇聯要負起其以武器及準備供應中共軍之主要責任，其中包括精練之噴射燃料。

中共區極缺乏此種燃料，此間大部份官員極端懷疑蘇聯以原子武器及飛彈供給中共之謠言。但權威人士未有否定蘇聯以原子彈及飛彈給與中共一事。

華盛頓，路透社電，美國務院遠東專家賞稱，中共在其主要沿海建立軍力，對着台灣，其表現係政治意義多過軍事。

他們示示，中共先攪起軍事緊張局勢後，然後在東西高峯會議中，提出出席要求。

他們又說，美國並未忽視中共對接近大陸之台方島嶼之覬覦，認爲共方是會進攻的。

一國務院有地位官員坦白的表示憂慮，認爲中共調動二百五十架新型之蘇製米格十七，及十九到久未使用之五個沿海機場之動機，並不平凡。

情報官員則認爲中共空軍之集結，乃中共之一項政治而非軍事目的。

中華文化事業公司爲本刊徵聯簡約

人生漫談週刊百期紀念擴大徵聯 求教聯題：

甲聯：人譽滿環球服務百期同慶祝

乙聯：人生鶴頂格七言

禮聘台山縣光緒廿八年壬寅補行庚子、辛丑、科順天鄉試舉人

甄德傅祝三評閱

日期：即日起收卷，九月十日截稿，

發榜：發榜日期將隨時在本刊公告，並分甲乙榜發表，

卷資：甲聯每比卷資二角，乙聯每對卷資二角，(加金或美金)不超過一元者，可以郵票代欵，

獎格：甲乙榜每榜獎百名，

冠軍—僑聲日報全年，本刊全年(五十二期)另加獎辭海全集

亞軍—僑聲日報半年，本刊四十期，另加獎英華四角辭典

季軍—僑聲日報四個月，本刊卅五期，另加獎綜合英華

殿軍—與亞軍同，

第四名—僑聲日報二個月。本刊廿五期。另加獎英漢四角辭典

第五名—僑聲日報一個月，本刊二十期，全右

第六名—本刊十五期，第七至第十名，本刊十期，第十一至廿名，本刊八期，第廿一至五十名，本刊六期，第五十一至一百名，本刊四期，其餘凡投卷者概贈本刊「聯卷號」一冊

附註：㈠凡錄取之卷，除在本刊「聯榜號」發表外，或在多處僑報擇尤登載㈡，凡掄中「甲榜」或「乙榜」「冠軍」「亞軍」「季軍」及「殿軍」者，請每名寄惠二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊登出，藉揚鴻名而留紀念，㈢請備白紙作聯卷，正楷繕正，否則不負差誤責任，連同姓名及地址逕寄本刊福利欄編者，

收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY 501 MAIN ST. VANCOUVER 4. B. C. CANADA

◎中國洪門民治黨 駐加國總支部 民國四十七年度職員表

正主委—王華進 副主委 司徒捷予

執行委員—周玉生 簡國安 蔣安翹 簡建平 伍澤濂 陳文彬 馬藝民 林伯勝 徐子樂 雷根 趙榮義 關邦健 呂定國

候補執委 雷紹箕 林洪公 劉社鍊 鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三

正監委 呂禮庭 副監委 廖造喜

監察部秘書 宋甘泉

監察委員 黃鴻新 余喜 林榮 宋甘泉 林進傑 楊子順

候補監委 陳宜談 岑兆英 馬國亮 呂頌韶 林普安 黃啓珉 蔣榮漢 趙偉常

秘書主任 陳文彬 副 薛彬

科員 吳一平 林岳生 鄭新福 林岳鎏

財政主任 關邦健 副 鄭其海

科員 梁少如 劉社鍊 鄭光益 周永熾

外交主任 簡建業 副 李榮

科員 梅拱學 陳秋霖

宣傳主任 張其 副 黃奕志

科員 湯若谷 副 林洪公

林岳鎏 梁啓新

黃大慈 鄭今後

組織主任 吳照光 副 鄭顯

科員 林雨亭 薛彬 馮浪帆 關伯明

訓練主任 伍澤濂 副 鄭新福

科員 林社康 陳季瀛 曹子晉 周慕軾

文教主任 李華英 副 林岳生

科員 簡而明 劉海平 李日明 李耀垣

生產主任 雷紹箕 副 張明益

科員 林其慶 蔣榮漢 關毓勳 王權柏

社選主任 黃義華 副 謝志如

科員 盧啓振 關文勛 馬煦 蔡冠英

會計主任 趙偉常 副 黃啓珉

事務主任 余隨時 副 楊華生

科員 趙社田 關華坤 林時仰 陳不凡

顧問 全加民治黨當年主委暨秘書 達權社當年社長暨書記

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

正宗廣東特產
大紅灰旦
營養衛生
家鄉珍品
味美口適
宜咸幼老
雲埠
利僑貿易行 選辦
各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量供銷，價錢最平，敢包滿意，

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國簽照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 七月廿八日
威爾遜 總統 八月廿二日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 七月卅一日
克利夫蘭總統 八月十九日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

雲埠秘書賚路餅家披露
一年一度 欣逢中秋 備餅賞月 我家獨到
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1- 3953